

I. PODATKI O ROKOPISU		
(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Naslov učbenika: NOS VEMOS HOY 1		
Avtor/ Avtorji: Eva María Lloret Ivorra, Rosa Ribas, Bibiana Wiener, Margarita Görrissen, Mariane Häuptle-Barceló		
Založba: DIFUSIÓN		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: <input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> splošno <input checked="" type="checkbox"/> strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo:		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet: ŠPANŠČINA KOT DRUGI oz. TRETJI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah	Letnik: 1. in 2. Število ur: okvirno 140 ur
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.)		
<input type="radio"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input checked="" type="radio"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="radio"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa: 25.03.2022	Podpis odgovorne osebe založnika: Marjeta Juvan, Svetovalka za tujejezično literaturo	Žig

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: **Katarina Škufca**

Izobrazba:

dipl. bibliotekarka in profesorica španskega jezika

Naziv: **svetovalka**

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov:

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv: /

Recenzija gradiv: /

Sekundarno avtorstvo: /

Druge aktivnosti:

- 15 let poučujem španščino na splošni gimnaziji in pripravljam dijake na maturo iz španščine.
- 10 let poučujem španščino kot izbirni predmet v 3. triadi OŠ.
- Sem članica upravnega odbora Slovenskega društva učiteljev španščine.
- Sem mentorica dijakom, ki sodelujejo na tekmovanju iz znanja španščine (Dilo en español).
- Sem mentorica študentom španščine na pedagoški praksi.

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbeniški komplet Nos vemos hoy 1 je prenovljena izdaja učbeniškega kompleta Nos vemos 1. Gre predvsem za vsebinsko in oblikovno prenovo ter nadgradnjo kompleta z novimi interaktivnimi vsebinami za utrjevanje in samostojno učenje. Namenjen je začetnikom, tako starejšim mladostnikom kot odraslim. Primeren je za prvo in del drugega leta učenja. Učbenik temelji na komunikacijskem ter na dejavnosti osredotočenem pristopu. Spodbuja razvijanje osnovnih sporazumevalnih funkcij, ki se primerno stopnjujejo glede na zahtevnost.

Odlikuje ga uravnoveženost nalog, ki razvijajo vse jezikovne zmožnosti: slušno, bralno in govorno sporazumevanje ter pisno sporočanje), nadgrajuje pa ga povezano gradivo: prenovljeni delovni zvezek ter interaktivno gradivo, ki je učitelju in učencu dostopno na platformi Campus.difusión. Ker je učbenik v celoti v španščini, bo moral učitelj učencem pomagati s slovensko razlago.

ZGRADBA:

Učbenik je sestavljen iz 12 enot. Enote 4, 8 in 12 se pomenljivo imenujejo Mirador (razgledna točka), saj so namenjene predvsem pregledu in utrjevanju snovi preteklih treh enot ter strategijam učenja. Sestavljene so iz 4 delov, od katerih so 3 stalni: del, namenjen medkulturnosti (*Hablamos de cultura*) ter dva dela, namenjena spoznavanju strategij učenja (*Aprender a aprender* ter *Terapia de errores*). Ostale enote (1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10 in 11) so sestavljene iz treh delov. Sporazumevalni del je najobsežnejši in je namenjen usvajanju besedišča in osnovnih sporazumevalnih funkcij. Sestavljen je iz uvodnih dveh strani, kjer prevladuje slikovno gradivo, ki je namenjeno uvajanju teme, ter šestih strani z različnimi tipi nalog, ki spodbujajo razvijanje učnih strategij. Tako v njem najdemo naloge, ki omogočajo različno delo: individualno, delo v dvojicah, v skupinah ali delo celotnega razreda. Sporazumevalni del odlikujejo številni dialogi, kjer učenci preko primera razvijajo samostojno komunikacijo. Teh šest strani ima na desni strani vizualno ločen del, kjer so napisani poudarki (slovnični ter sporazumevalni) ter usmeritev na povezane naloge v delovnem zvezku ter na platformi Campus.difusión. Sledi del, kjer so na dveh straneh povzeti poudarki obravnavane enote. Pri t.i. *Tarea final*, zaključni nalogi, učenci z usvojenim znanjem izdelajo manjši projekt (plakat, infografiko, meni, zloženko ipd.) in ga predstavijo. S tem so spodbujeni k samostojnosti, inovativnosti in sodelovanju. Dobrodošla novost je naloga z video posnetkom, ki je vedno povezana s temo enote. Zadnji je medkulturni del, kjer so predstavljene države Latinske Amerike, vendar pa učbenik ne razvija medkulturne kompetence le v tem delu, ampak se različna krajša besedila o španski in hispanoameriški kulturi pojavljajo tudi drugje.

Vsaka enota se zaključuje z dvostranskim pregledom najpomembnejših obravnavanih komunikacijskih in slovničnih vsebin.

Vse enote temeljijo na temah iz vsakdanjega življenja: pozdravi in predstavitev, družina, opisovanje oseb in njihovih interesov, naročanje v barih in restavracijah ter nakupovanje, opisovanje mesta ter spraševanje za pot, načrtovanje potovanja, oblačila, vsakodnevna rutina, vreme, vabila in druženje, predstavitev bivališč in pohištva, pisanje biografije in govorjenje o preteklih dogodkih.

Učbenik je velikosti A4 in je grafično lepo oblikovan. Slikovno gradivo je kvalitetno, učbenik pa ni prenatrpan, kar omogoča preglednost in dovolj prostora za lastne zapiske.

Učbeniški komplet je usklajen s Skupnim evropskim jezikovnim okvirjem (SEJO) za učenje in poučevanje tujih jezikov in ustreza učnemu načrtu za srednje šole, Predmetnemu izpitnemu katalogu za maturo- španščina ter učnemu načrtu Instituta Cervantes, zato ga predlagam v potrditev.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>) : da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):
 da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

● ustrezen neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

● ustrezen neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

● ustrezen neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

● ustrezen neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Datum:
9. 5. 2022

Podpis recenzenta:

